

FEPTO.NEWS



ELECTRONIC NEWSLETTER

OF THE FEDERATION OF EUROPEAN PSYCHODRAMA TRAINING ORGANIZATIONS . December 2013

FN 13.3

In this issue

1. Editorial
2. New distribution of Council Chairs
3. 9th FEPTO CONFERENCE and ANNUAL MEETING 2014
4. 22nd FEPTO ANNUAL MEETING 2014
5. FEPTO Committees work
6. Echoes from FEPTO CONFERENCE: Santander 2013
7. What remains from what happened
8. News
9. Letter from Zerka
10. Letters from...
11. Conference Invitations
12. Psychodrama Books
13. Psychodrama Videos
14. Music for the community
15. Leaving our stage
16. Psychodrama Calendar
17. 2013 in Images
18. Phase out



1. Editorial

EDUARDO VERDU and LEANDRA PERROTTA FEPTO CO-PRESIDENTS

*For last year's words belong to last year's language.
And next year's words await another voice.*

T. S. Eliot, The Four Quartets

Approaching Christmas and the Season holidays, the new year always inspires a turning of the page. And one of the ideas that excite us the most is the decision to refocus the Annual Meeting on training. The theme chosen for the next FEPTO Annual Meeting in Obidos is *"The core competencies of the psychodrama trainer: differences and similarities in Europe"*

Goals give us direction. You will find the provisional program of the Annual Meeting published on this issue, so that you may whet your appetite and start warming up to this theme. What are the core competencies of a Psychodrama Trainer? How can we help to develop these? What are the implications on our trainees? What skills do trainers want to teach? How can we evaluate these skills and other aspects of the training? How can we build bridges among training institutes and grow in our differences?

This issue also contains information about Lisbon in abundance and beautiful photos of Obidos. The town of Óbidos lies 80 km north of Lisbon. This small, medieval town, where the Annual Meeting will be held, is without doubt an amazing place. When strolling along the maze of narrow cobbled streets of Óbidos, you will come across vestiges of different civilizations. From the hidden corners and high walled gardens of the old medina area, to the gothic, Renaissance and Baroque features, Obidos is an extensive work of art which will inspire our work on Training with its beauty.

Once again, in this issue we have networked with other psychodramatic communities and we start with the mother – a letter by Zerka encouraging us to make a difference. The President of the Brazilian organization FEBRAP writes about the history of Psychodrama in Brazil and the advancement through research. We also have juicy memories from times gone by and fresh memories from recent conferences.



Leandra Perrotta and Eduardo Verdu

How interesting it is to follow our FEPTO trainers in their work! We have an article on expanding psychodrama in Gaza, a memoir of the TIP Network group and a reminder of our responsibilities concerning the upkeep of a warm, comfortable and functional cave.

New books, new videos and new conferences are at the tip of our fingers with the Psychodrama Calendar and a section which tells the story of 2013 in pictures.

We wish you our warmest season's greetings.

eduardo@psykodrama.no



2. New distribution of the Council Chairs

We would like to announce the redistribution of Council Chairs which has taken place.

Eduardo Verdu is the new Chair of the Annual Meeting Committee. He will also continue with his responsibility as President. Yaacov Naor is the new Chair of the Networking Committee.

Below are the positions of the Council:

Co-President and Annual Meeting Committee

Eduardo Verdu

Co-President and Newsletter and Website Committee

Leandra Perrotta

Secretary & European Affairs

Celia Scanlan

Treasurer

Chantal Nève Hanquet

Training Committee

Reijo Kauppila

Ethics Committee

Luciano Moura

Network Committee

Yaacov Naor

Development Committee

Norbert Apter

Membership Committee

José Luis Mesquita

Research Committee

Johannes Krall



Leandra Perrotta



Eduardo Verdu



Celia Scanlan



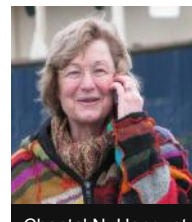
Yaacov Naor



José L. Mesquita



Johannes Krall



Chantal N. Hanquet



Luciano Moura



Norbert Apter



Reijo Kauppila



3. 9th FEPTO CONFERENCE AND 22nd FEPTO ANNUAL MEETING

FEPTO LOCAL COMMITTEE

The host for the 2014 FEPTO Conference in Lisbon and Annual Meeting in Óbidos, Portugal, are:

Portuguese Society of Psychoanalytic Group Psychodrama
in collaboration with Portuguese Society of Psychodrama



LOC Chairman

Psychiatrist, Child and Adolescent Psychiatrist; Teacher of the Medical School of Lisbon; Doctorate in Psychiatry and Mental Health; Didactic Psychodramatist, Didactic Psychoanalyst ; President of the Board of the Portuguese Society of Psychoanalytic Group Psychodrama.

Luísa Branco Vicente, M.D. Ph.D.;

LOC Member

Clinical Psychologist, Psychodramatist and Sociodramatist
Vice-chairperson of the Board of Portuguese Society of Psychodrama
Chairperson of the Membership Committee of The Federation of European Psychodrama Training Organisations
Trainer and Supervisor of the Portuguese Society of Psychodrama
Lecturer in post-graduate courses and Trainer of the Portuguese Planned Parenthood Association
Member of the Portuguese Society of Clinical Sexology



José Luís Mesquita



LOC Member

Clinical Psychologist, Psychodramatist
President of the Board of Portuguese Society of Psychodrama

Maria João Brito

LOC Member

Clinical Psychologist, Master in Music therapy;
Psychodramatist, Psychotherapist;
Member of the Board of the Portuguese Society of Psychoanalytic Group



Paula Lucas



LOC Member

Clinical Psychologist
Psychodramatist, Psychotherapist
Member of the Board of the Portuguese Society of Psychoanalytic Group Psychodrama

Inês Ataíde Gomes

3. 9th FEPTO Conference

INVITATION

9th FEPTO Conference 2014



Luisa Branco Vicente,
LOC Chairman

It is a great pleasure and honour for us to be the hosts of this event that, over the years, has proved to be so important.

In a time of great global change, we are witnessing the objectification of the subject and the disconnection of its ties, and there is the need / urgency for spaces of dialogue (internal and external) where the subject can think, listen to himself / herself, re-signify and reinvent himself / herself.

Therefore, starting from the works of art and what their creators tell us about their possibilities to symbolize and communicate their (our) experiences, we question the space for silence, restlessness, and the ability to die and be (re) born. Through their creations, how do they transform themselves, transform ourselves and all of society? Through the encounter between the artist and psychodrama, we (re)visit: the restlessness, creativity and transformation.

Work topics: Listening to the Silence, Feeling the Restlessness, Dying to be Born, Through the Symbol, and Beyond Reparation.



We invite you to an emotional sharing, to be lived and experienced in Lisbon.

Lisbon, a city full of symbols, discoveries, lights, sounds, colours, flavours, *saudades*... love.

Lisbon, where the river, enchanted by the sea, leaves into the unknown...

Lisbon, which through us is waiting for you,

Luisa Branco Vicente, M.D. Ph.D.; LOC Chairman

3. 9th FEPTO CONFERENCE

PROVISIONAL PROGRAM

9th FEPTO CONFERENCE | 21st - 23rd March 2014 | Lisbon - Portugal

The 9th Fepto Conference is jointly organized by the Federation of European Psychodrama Training Organizations (FEPTO), the Portuguese Society of Psychoanalytic Group Psychodrama (SPPPG) and the Portuguese Society of Psychodrama (SPP).

In this Congress we will start from the Work of Art and what its creators say about their possibilities to symbolize and communicate their/our experiences, on the spaces of silence, the restlessness, the ability to "die" to be (re)born. Starting on their creations how do they transform us and the social fabric? And what is our role in this transformation as mental health technicians?

Through the encounter between the artist and psychodrama we propose to:

Listen to the silence - nothingness, the imposition/violence of the other, the unutterable, the whisper from a world that awaits to bloom

Feeling the Restlessness - transgression, helplessness, anguish, life seeking transmutation

Dying to be (re)Born - rupture, discontinuity, separation, lack, loss, transformation

(Re)visiting the Symbol - differentiation, presence/absence, myth, creation, immortality

Going beyond repair - integration, balance, harmony, regeneration, the encounter.

We are looking to receive your contribution, we hereby invite you to apply in a panel, to run a workshop or another form of creative presentation. For all information regarding the Lisbon FEPTO Conference, please visit:

<http://www.pointzero.ro/fepto/fepto-conference/invitation-for-the-next-fepto-conference>

or <http://www.spppg.com/#lfepto-conference-2014/c158m>

For questions about the conference, please contact the local organizing committee LOC:

Secretary: Inês Gomes

mail to: con.psicodrama2014@gmail.com

Tel. +351912 19 39 23

Friday, March 21st

8:00 – 9:00 Registration
9:00 –10:00 Welcome and Opening
10:00 – 11:30 Opening conference
11:30 –12:00 Coffee break
12:00 – 13:30 Listening to the silence – Communications Panel *
13:30 –15:00 Lunch
15:00 –16:45 Workshops I (Listen to the silence)
16:45 – 17:15 Coffee break
17:15 –19:00 Feeling the restlessness – Communications Panel *

Saturday, March 22nd

09:00 – 10:30 Workshops II “(Feeling the restlessness)”
10:30 – 11:00 Coffee break
11:00 – 12:30 Dying to be born – Communications Panel*
12:30 – 14:00 Lunch
14:00 – 15:30 Workshops III (Dying to be born)
15:30 – 15:45 Coffee break
15:45 – 17:15 (Re)Visiting the symbol – Communications Panel *
17:15 – 17:45 Coffee break
17:45 – 19:00 Workshops IV [(Re)Visiting the symbol]
19:00 - Theatre performance (in the conference location)
21:00 - Dinner

Sunday, March 23rd

10:00 - 11:30 Beyond repair – Communications Panel *
11:30 - 12:00 Coffee break
12:00 – 13:30 Workshops V (Beyond repair)
13:30 – 14:30 Closure

* Each communications panel will have the intervention of an artist and 2 or 3 colleagues who will address the proposed subject based on the work of an artist of his country allowing us all to have a enriching cultural exchange.



3. 9th FEPTO CONFERENCE

INFORMATIONAL LETTER

9TH FEPTO CONFERENCE | 21st - 23rd March 2014 | Lisbon - Portugal

ABOUT LISBON

Lisbon is the capital of Portugal and lies on the north bank of the Tagus Estuary, on the European Atlantic coast. It is blessed with natural beauty and steeped in fascinating history. The maritime Voyages of Discovery turned Lisbon into one of the world's great ports and the centre of an empire that stretched from Brazil in the West to India in the East. On the banks of the river, great monuments testify to that history.

Lisbon was founded over 20 centuries ago, built on hills along the banks of the river Tagus, as it approaches the Atlantic ocean. Beyond the brightness characteristic of these latitudes, Lisbon has long benefited from plays on light and shadow. Encouraged throughout centuries of architecture, this is reflected in the often extremely narrow streets winding their way up and down the riverfront hills, establishing the borders of historical neighborhoods each with their respective traditions and styles.

On foot, by tram, boat or walking the banks of the Tagus, and even on the metro - an open underground museum of contemporary Portuguese art, any means serves to reveal the cultural diversity of Lisbon. Culturally, Lisbon has managed to maintain its character through this play on light and shadow. The recognition of a past replete with maritime history, opened to the World by the Voyages of Discovery, born witness to its museums, monuments and traditions. And the present is marked by an equal openness to the 21st century world with contemporary museums, prominent cultural events and all the styles of a cosmopolitan city.

Lisbon offers a wide variety of options to the visitor, including beaches, countryside, mountains and areas of historical interest only a few kilometers away from the city centre.

<http://www.visitlisboa.com/>

<http://www.visitportugal.com/NR/exeres/D3605719-D665-4AA1-BDF6-E4C71206451B.frameless.htm>



Getting to Lisbon

Lisbon is easy to get to. It is a short flight away from most European cities, and is just as easily accessible by road, railway or sea.

By Air: Lisbon International Airport, 7 km from the city centre, has daily flights to and from the major cities in Europe and the world. Lisbon Airport has two terminals: **Terminal 1** is for international and domestic flights and **Terminal 2** for low cost flights only. For further information please visit the official website of Lisbon International Airport: <http://www.ana.pt>

By Road: Arriving in Lisbon by road is a pleasant experience, as the visitor can enjoy the beautiful countryside along the way. The city has good road accesses and the most frequently used routes are: the A1 motorway, the 25th April Bridge and Vasco da Gama Bridge.

By Rail: Scores of national and international trains arrive in Lisbon every day. In addition to Santa Apolónia terminal station, the city has the Gare do Oriente, adjacent to the Parque das Nações. Both stations have direct bus or underground connections to the city centre. High-speed Alfa trains depart for Oporto every day until 20h55. The Sud-Expresso to Paris departs daily at 18h00, while the Lusitania train to Madrid departs at 22h00 every day.

<http://www.cp.pt>

Getting to the city from the airport

By bus: The Aerobus (Bus nr 91) is one of the ways to travel from and to the airport. With regular daily departures, this service provides the connection between airport and the main spots of the city. There are 3 lines available depending on the area of the city you want to go. Service begins at 07h00 and ends at 23h00 and buses pass every 20 or 30 minutes, depending on the line.

Tickets can be purchased onboard (€3,50) and in Tourism Office counter and at the airport arrivals (public area). The ticket is valid for 24 hours on Aerobus and on Carris public transports. This ticket gives you also 25% discount on the Yellow Bus sightseeing tours on open-top buses, historical tramcars, Sintra and Fátima Tour. Valid for tickets purchased aboard the vehicles or at our point of sale at Praça do Comércio.

For further information please check: www.yellowbustours.com

By Taxi: There are two taxi stands within the perimeter of the airport, one at arrivals and the other at departures. A taxi ride from the airport to a hotel in the city is around 13€. Before taking a taxi, inquire about the fare. You can get more info and purchase a **Taxi Voucher** at the Tourism Information Counter in the airport's Arrivals Hall. The price of the voucher depends on the distance of the trip or length of time, as well as on the type of service required: normal or personalized (in the former, the driver is trained to speak foreign languages and acts as tourist guide). For further information please check:

www.askmelisboa.com/en

By Subway

One of the quickest ways to travel in Lisbon is by subway operating from 06:00 a.m. – 01:00 a.m. It covers almost the whole city and next

3. 9th FEPTO CONFERENCE

INFORMATIONAL LETTER

9th FEPTO CONFERENCE | 21st - 23rd March 2014 | Lisbon - Portugal

to most hotels you will find a metro station. Fare per trip: 1,25€ It is necessary to previously buy an electronic card (0.50€) which is sold automatically in any ticket booth.

For further information please check: <http://www.metrolisboa.pt/eng/>

Climate

Due to the influence of the Atlantic Ocean, Lisbon has a pleasant climate throughout the year. The agreeable temperatures in the spring months are an open invitation for a walk by the river, or to spend an afternoon in one of the many street cafés to be found all over the city. In March the temperatures usually are between 18 °C (max) and 10 °C (min). For the latest weather go to www.ipma.pt.

Currency and Banking

The unit of currency is the Euro (€). Major credit cards are accepted in most hotels, shops and restaurants. Travelers' cheques and currency can be changed at exchange bureaus or at hotel receptions. Automatic changing and cash dispensing machines linked to international networks are also widely available.

Electricity

Voltage: 220/380 volts at a frequency of 50 Hertz. All sockets follow European standards. To use American-type plugs, a 220-volt transformer should be used together with an adapter plug.

Emergency Phone Numbers

For Police and Ambulance emergency dial 112.

Health Requirements

With the exception of vaccination certificates for persons coming from areas where yellow fever is endemic, at the present there are no special health requirements.

Sales Tax

Sales tax (VAT) is included in prices quoted. For non E.U. residents, tax free shopping schemes are available in many shops, which give substantial savings to visitors.

Smoking

The Portuguese law, in accordance with Regulations in force in the majority of European Countries and the USA, does not allow smoking in any public transportation or in any closed public areas. (Some restaurants, bars and discotheques can designate 30 percent of their space for smokers if they are larger than 100 square meters). Non-compliance with this ban can lead to prosecution and a fine of up to 1.000,00 Euros.

Tipping

Tipping is optional, but adding 10% to the amount is regular practice in taxis, restaurants and bars.

Other information

Working Hours

Buses: Every day 6.30 a.m. - 12 p.m./10 a.m

Banks: Mon-Fri. 8.30 a.m. - 3 p.m.

Shopping Centres: Every day 10 a.m. - 12 p.m.

Shops: Mon-Fri. 9 a.m.-1p.m. and 3 p.m.-7 p.m. Sat. 9 a.m.-7 p.m.

Embassies: Mon. - Fri. 9 a.m. - 3 p.m.

Post Offices: Mon. - Fri. 8.30 a.m. - 6.30 p.m.

Pharmacies: Mon. - Fri. 9 a.m. - 1 p.m. and 3 p.m. - 7 p. m. also: 24 hour (night) service

Meal times: Lunch: 12 a.m. - 2 p.m. **Dinner:** 8 p.m. - 10 p.m

Underground: Every day 6.30 a.m. - 1 a.m.

VISA information

Citizens of European Union member states do not need a visa for entering Portugal. Countries who needs visa: [more](#)

Depending on nationality and duration of stay, some or all of the following may be required: [more](#)

Online request: [register](#)

Registration [here](#)

More informations: [here](#)

Secretary of the Conference: Inês Gomes

E-mail: con.psicodrama2014@gmail.com **Tel:** +351912 19 39 23



Casa dos Bicos, Saramago Foundation



Chiado



Alfama



Praça do Comércio



Champalimaud Foundation

4. 22nd FEPTO ANNUAL MEETING

PROVISIONAL PROGRAM

22nd FEPTO ANNUAL MEETING | 23rd-27th March 2014 | Óbidos, Portugal

Competencies of the Psychodrama Trainer: Differences and Similarities in Europe



SUNDAY

15:30-17:00 Transfer from Lisbon to Óbidos
17:00-18:00 Registration in the AM and Welcome Ceremony (Óbidos CoLab)
18:00-18:45 Check-in (different hotels)
19:15 Transfer from Óbidos to Hotel Rio do Prado
19:00-19:30 Opening of the A.M. by the LOC – Luisa Vicente (SPPP) e Maria João Brito (SPP) – Hotel Rio do Prado
19:30-20:30 Warm-up/Social/Meeting each other (LOC) – Luisa Vicente (SPPP) - Hotel Rio do Prado
21:00-23:30 Dinner and Social Programme (Hotel Rio do Prado) – Welcome dinner – Casual, this opening dinner with a pork barbecue (porco no espeto, caldo verde and Portuguese wines around the fire)
23:30 Transfer to the Hotels

MONDAY

8:00-9:00 Breakfast
9:00 Transfer from Hotel Rio Prado to Óbidos
9:30-11:00 Warm-up to the Content of the AM: Hannes Krall and Reijo Kauppilo (Livrary - Óbidos)
11:00-11:30 Coffee break
11:30-13:30 Small groups
13:30-16:00 Lunch (Óbidos)
16:00-18:30 Small Groups
18:30-19:00 Coffee break
19:00 Transfer from Óbidos to Hotel Rio do Prado
19:30-20:30 Large group: Stefan Flegelskamp and Gabriele Stiegler
21:00-23:30 Dinner and social Time (Hotel Rio do Prado)
23:00 Transfer to the Hotel

TUESDAY

8:00-9:00 Breakfast
9:00 Transfer from Hotel Rio do Prado to Óbidos
9:30-10:30 Agora: presentation of the TPI – (Livrary - Óbidos)
10:00-11:00 Lecture/Research – Trainer competences (Livrary - Óbidos)
11:00-11:30 Comfort break (Óbidos Esplanada)
11:30-14:00 Small Group + Summary of the small groups (Óbidos Historical Centre)
14:15 Picnic break in Óbidos Lagoon
Delivery of Lunch bags; Walk in the Lagoon Paths with a general session of Yoga (or another teambuilding activity)
21:00-23:30 Dinner and Social Time with a roasted chesnut car, a Fado Show and a Cocktail de Ginja D'Óbidos
23:00 Transfer to the Hotels



4. 22nd FEPTO ANNUAL MEETING

PROVISIONAL PROGRAM

22nd FEPTO ANNUAL MEETING | 23rd-27th March 2014 | Óbidos, Portugal

Competencies of the Psychodrama Trainer: Differences and Similarities in Europe

WEDNESDAY

8:00-9:00 Breakfast
9:00 Transfer from Óbidos to Hotel Rio do Prado
9:30-11:00 Conclusion of theme in small group
11:00 Transfer from Óbidos to Hotel Rio do Prado
11:30-13:00 Large Group – Conclusion of the themes (Annick Millet)
13:00-14:30 Lunch
14:30-16:30 GA Part I - Reports
16:30-17:00 Coffee Break
17:00-18:00 Plenary – Maria João Brito (SPP) (Hotel Rio do Prado)
18:00-18:30 Coffee break
18:30-20:30 GA Part II (Hotel Rio do Prado)
21:00-23:30 Dinner and Social Time (Rio do Prado)
23:00 Transfer to the Hotels

THURSDAY

8:00-9:00 Breakfast
9:00 Transfer from Rio Prado to Óbidos
9:30-11:00 Committee groups
11:30-12:30 11:30-12:30 Large Group (Livrary - Óbidos) – Playback Group – Manuela Maciel/Luisa Branco Vicente
12:30-13:00 Closure
13:00-14:30 Lunch Box (for the last day paid for separately)
14:30 Departure of the Bus to Lisbon
16:00 Arrival to the Airport



Transportation to Óbidos

The trip can be done the trip by public bus or train:
Bus: http://www.rodotejo.pt/pesquisa_servicos.php
Train: <http://www.cp.pt/>

VISA information

Citizens of European Union member states do not need a visa for entering Portugal. Countries who needs visa: [more](#)
Depending on nationality and duration of stay, some or all of the following may be required: [more](#)
Online request: [register](#)

[Registration here](#)

[For more informations: here](#)



5. FEPTO Committees work

Research Committee

HANNES KRALL, Chair of FEPTO RC



Hannes Krall, University of Klagenfurt

Research Committee Report Santander

In the Research Committee two meetings are important for sharing ideas and research in psychodrama. After the meeting at the University in Padua in February 2013 we met next time at the Annual Meeting in Santander. About 20 people came to our open meeting to get informed about next activities in the research committee and to share their ideas, interests and creativity regarding research in psychodrama.

Research committee meeting in Santander

Jutta Fürst took the minutes in which we collected some interests or proposals for the future: At the beginning all ongoing activities and projects were presented. The research committee is promoting bottom up studies in which everyone can join. Research topics are:

- Children and youth in psychodrama
- Empower project

- Identity, theory, and methodology of psychodrama
- Research in training
- Supervision in training
- Train project

Participants are invited to share their needs and research interest or projects:

Children and youth:

- Interest was mentioned in more projects on psychodrama with children and youth: violence and bullying prevention with young people, teaching teachers to prevent violence
- Children who live in families suffering from violence from their husbands. Stopping transgenerational violence
- Groups with children and adolescents, treatment effects, searching for models, skills and tools

Psychodrama with adults:

- Therapeutic effects on anxiety disorder
- Psychodrama with people who have cancer, psychodrama with traumatized soldiers
- qualitative and quantitative instruments: How do the members of a psychodrama group see the changes in their life

Research in psychodrama training:

- Research interest: drop out of training, relationship between theory and practice
- Theory and common language of

psychodrama/ exchange about theories in psychodrama

- Pre-Post-Study about personality change in training (NEO-PR)
- Training in research: TRAIN project
- Msc Thesis writing and course for graduated psychodramatists to be trained in research

Research Methods:

- Questionnaire about theoretical and emotional learning
- Methods for research to investigate the link of psychodrama and activation of the brain

Research funding:

- Interest in EU programmes and application
- A general aim is to develop stronger ties with universities and trying to get an application for EU funding.

The chair of RC proposes to encourage training institutes to have 2 or 3 people in each institute who are interested in research to act as a coordinator for research or to be at least a contact person for information on research issues. It would be very helpful if these coordinators are also able to participate in the RC meetings.

Next FEPTO RC Meeting:

University of Budapest from 28th of February – 2nd of March 2014

5. FEPTO Committees work

Research Committee

HANNES KRALL, Chair of FEPTO RC

Research Committee Invitation to Budapest



FEPTO Research Committee Meeting

Integrating Research in Training - Improving Research Competencies of Trainers in Psychodrama

27th of February -2nd of March 2014
Semmelweis University of Budapest/ Hungary



Organizing Committee

Dr. Zsuzsa Marlok,
Magyar Pszichodráma Egyesület (Hungarian Psychodrama Assoc.)

Dr. Hannes Krall
Chair of FEPTO RC, University of Klagenfurt



5. FEPTO Committees work

Research Committee

HANNES KRALL, Chair of FEPTO RC

Research Committee Invitation to Budapest

Dear FEPTO colleagues, dear practitioners and researchers in psychodrama, It would be a pleasure to welcome you to our next FEPTO Research Committee Meeting in Budapest in February 2014.

The meeting will be on:

Integrating Research in Training - Improving Research Competencies of Trainers in Psychodrama

27th of February - 2nd of March 2014
Semmelweis University of Budapest/ Hungary

We will meet in Budapest on Thursday 27th of February to Sunday 2nd of March 2014.

Kick off and opening will be on Thursday at 5pm. On Sunday we are planning to have a sightseeing tour in Budapest. The meeting will end on Sunday at about one o'clock.

Preliminary programme:

Thursday 27th of February: 16:30 (registration) 17:00 - 19:30

Friday 28th of February: 9:00 - 17:30 (social event / dinner)

Saturday 1st of March: 9:00 - 16:00

Sunday, 2nd of March: sightseeing in Budapest 9:30 - 13:00

The detailed programme will be available soon.

The **goals of this meeting** will be to focus on the "Integration of Research in Training - Improving Research Competencies of Trainers in Psychodrama". Furthermore we will continue to work on ongoing research projects (psychodrama with children and adolescents, development of competencies of psychodrama trainers, psychodrama with teachers and educators etc.) and to develop further the application process for EU funded projects which we started in our last meeting.

Dr. Zsuzsa Marlok (Hungarian Psychodrama Association) will be our local host and helping us with the organization (Thank you!)

zsmarlok@gmail.com

(Phone: 00 36 20 6663 184).

Next steps:

If you are going to join us at our FEPTO RC Meeting in Budapest please register and book your flights.

1. Register: Send a confirmation mail to me that you will participate: hannes.krall@aau.at

2. Flight: Book your flight as soon as possible. As far as I can see there are still reasonable prices. I hope that is true also for the airlines which are convenient for you.

3. Accomodation:

Marlok Zsuzsa will soon recommend reasonable hotels and pensions.

Looking forward to meeting you in Budapest

Hannes Krall hannes.krall@aau.at

Tel. ++43 463/2700-1244

MAILING LIST FOR RESEARCH

Dear members of FEPTO,

in the FEPTO Research Committee we are creating a **mailing list for research** in order to reach all members and member organizations of FEPTO. We want to inform you about our activities and we would like to invite those of you who are interested to participate in research.

Please let us know if you want to give us a mail address of a **person who is coordinating research in your institution**. This person could participate in research activities and receive and forward information to the members of his/ her member institution.

We hope to get a network of people in our research committee which is connected with our activities. We suggest that **all members and member organizations of FEPTO are represented** in this network.

All my best,
Hannes Krall
Chair of FEPTO Research Committee

5. FEPTO Committees work

Development Committee

NORBERT APTER, Chair of FEPTO Development Committee



FEPTO Thinktank in SOFIA in 2014



Thinktank

Join us !

Buy your airplane ticket now !

2014
SOFIA

*The Development Committee,
Annual Meeting Committee,
Training Committee*

Let's create a real dynamic
of sharing from the members
towards this central task
that we all have in FEPTO !

From the
21st of february
at 18 :00

*are inviting you
to join us in SOFIA, Bulgaria,*

Let's create means
to collect info on this
from FEPTO institutes and
thus support the next AM issue!

To the
23rd of february
at 12 :00

HOW DO WE TRAIN
TRAINERS?

If you wish so...
more info on Room and Board from
Ina Ilieva, Coordinator in Sofia
katherinailieva@gmail.com

Warmly

Norbert Apter , *chair of development*
development@fepto.eu

5. FEPTO Committees work

TIP Network FEPTO Group Report

We miss each other, we meet, we share and we don't want to miss any TIP meeting

Arsa Kayir



*Line above: Arsa, Agnes, Jutta, Leandra, Dana, Luciano, Hannes, Stylianos
Line below: Maurizio, Manuela, Roberto, Eva, Rosa*

This group was born in 2011 in NEVE SHALOM in Israel after a common wish of members of that annual meeting to work together. Under the framework of the Network Committee, the "TIP Group" was born - Transcultural Intervision Group. with 19 members of 12 different countries are meeting twice per year.

Almost everybody is present during our two days meetings. There is a high commitment to the group.

During the meeting we try to learn different approaches of the psychodramatic techniques that are used by all of us, depending on our country-culture and on our different psychodramatic approach (classic, group analytic, Jungian, Clayton, etc.)

Members often bring institutional themes which we interwise, with a fruitful result.

Being a member of TIP group is a very interesting experience and a great lesson professionally.

We recently met in Innsbruck hosted by Jutta Furster and Udo her husband. Jutta started working in details months before our meeting and everything ran in a perfect way. This was our 6th meeting. Going backwards: Innsbruck, Santander, Athens, Istanbul, Porto and the first in Israel.

Here are some of the feelings of the group members after our last encounter.

It was such a pleasure for me and Udo to have had you here at my place and to share with you a bit of my life. When I walk now through my town I feel you are with me. How marvelous to have you still here.

We had our "family" together again and it was a wonderful meeting. We are all thankful for Jutta's and Udo's generosity and hospitality.

It was a very fruitful meeting and it has warmed me up to new things in myself.

I have enjoyed the meeting as I have enjoyed them all. Always a learning experience.

5. FEPTO Committees work

TIP Network FEPTO Group Report

We miss each other, we meet, we share and we don't want to miss any TIP meeting

Arsa Kayir

A lot of nice pics are still on my mind from Innsbruck. I feel that our works were a step for better cooperation and creativity. Thank you for the experience.

I love you and have each of you in my heart.

It was a fruitful TIP in a good and warm atmosphere.

Our TIP house is growing and it feels like a home with lots of colors in a very warm atmosphere.

...and to look at the very special moments we had.

Thank you for everything I had received

It was a wonderful feeling to get so much warmth and I felt very lucky.

With all the beautiful images of Innsbruck.

To remind you who we are: Agnes, Arsa, Dana, Eva, Gabor, Georgios, Hannes, Horatiu, Jutta, Judith, Kostas, Leandra, Luciano, Manuela, Marcia, Maurizio, Roberto, Rosa, Stylianos.

I was the coordinator of this group at the beginning and my wish was to see these names sitting in the circle and nothing more. Now it flows and the person who hosts the next meeting becomes the coordinator. Manuela will host us in Lisbon in March 2014 and Leandra will host us in Torino in Autumn 2014. Though we are a closed group, our heart is open to all of our colleagues.



Above: Horatiu, Gabor
Below: Leandra, Judith



6. Echoes from 8th FEPTO CONFERENCE

Summary of VOICES from the participants of the FEPTO 8th CONFERENCE in Santander, 2013



We received all together 52 filled up voices forms for the Fepto Conference.

Question 1: Were your expectations met?

No unsatisfied answers.

5 satisfied (9.6%)

15 more than satisfied (28.9%)

32 above expectation (61.5%)

Question 2: Did you like the content of the program?

What was useful?

No unsatisfied answers.

6 satisfied (11.5%)

16 more than satisfied (30.8%)

30 above expectation (57.7%)

Question 3: Was the information before and during the conference useful?

No unsatisfied answers.

5 satisfied (9.6%)

Structure:

-Too tied.

-Very nice.

-Excellent.

-I would like to receive more detailed information ahead of time.

-Structure should continue to be as it was.

Opening:

-Sociometric encounters!

-A little more time.

Warm up:

More warm up was needed.

Workshops/ lectures:

-Too many workshops (2)

-Too long.

- Very nice.

- More explanations about the workshops by the workshops leaders.

Other:

-Thank you (2)

- Record all conferences on video to see all later.

-I suggest limiting the amount of participants per workshop (2)

- Everything was very good and I liked the Conference (4)

-I loved the hotel, the palace and the food.

Question 5: Do you have suggestions for the topic or subject of the next conference?

18 more than satisfied (34.6%)

29 above expectation (55.8%)

-Simplicity of life.

-Barriers and how to overcome them.

-Working into the future.

-Dreams in a world of crisis.

-Action-future-hope.

-Sociodrama.

-Human rights.

-The personal and social shadows.

-The economy and how to deal with it (3)

-Monodrama (Psychodrama with individual patients)

Question 6: Any other comments.

-A large group encounter during the conference (except opening and closure) is needed (4).

- Very warm contact.

-Some of the groups were too big and some were too small.

-Very special opportunity to meet professional psychodramatists from different countries in Europe.

-Thank you (7)

-This conference and location is nice example.

- You are great people.

- I suggest including photos of the workshop presenters in the information handed to the participants.

- I was asked twice if I am on a special diet but there was no food for vegetarians except salads.

- Looking forward for the next Conference (4)

6. Echoes from 21st FEPTO ANNUAL MEETING

Summary of VOICES from the participants of the 21st FEPTO ANNUAL MEETING in Santander, 2013

We received all together 45 filled up voices forms for the Fepto AM.

Question 1: Did you meet your expectations?

1 unsatisfied (2.2%)
17 satisfied (37.8%)
17 more than satisfied (37.8%)
10 above expectation (22.2%)

Question 2: Did you like the content of the program? What was useful?

6 unsatisfied (13%)
15 satisfied (33.5%)
17 more than satisfied (38%)
7 above expectation (15.5%)

Question 3: What do you think of the information before and during the meeting?

5 unsatisfied (11%)
18 satisfied (40%)
9 more than satisfied (20%)
3 above expectation (29%)

Question 4: Were you satisfied with the General Assembly?

3 unsatisfied (7%)
satisfied (33%)
15 more than satisfied (35.5%)
11 above expectation (24.5%)

Question 5: What do you think about the presentation and voting process of new member institutes/organizations

7 unsatisfied (15.5%)
10 satisfied (22%)
12 more than satisfied (27%)
16 above expectation (35.5%)

Question 6: What could have been done differently?

Structure:

-We need to be all in one venue (3)
-I hope next time the topic of AM will be better structured and in the small groups we work on this.
-Well defined space for different needs.
-Could be better-
-More information.
-Better timing (not enough breaks)
-More fun between events.
-Place for different talking and decision making.
-More focused on outcome of small groups with reports (5)
- Little less time for small groups and more often large group process. Large group can be by the end of the day. There are many feelings in the community which need to be expressed. We need space for open discussion and feelings in a large group structure (8)

Warm up:

-Very creative warm up. A wonderful idea. I found the warm ups one of the best (3)
-OK but not more than that. More deep warm up.
-A bit too much of founding members. We would like that young generation will be more included in leading warm ups.
Contents:
-Sharing too long.
-More time on training (5)

-Need for more time on psychodrama applications.

-More time to work in committees (5)

-Large groups were very unsatisfied (4)

-The tasks for the subgroups were not clear and specific enough.

-Less time in small groups and much more time for us together in a large group structure for questions and answers about Fepto (6); We need more time in the AM for open issues, questions, conflicts and feelings (7)

Others:

-Face up to and explore conflicts.

-More breaks in between events (5)

-The place of the AM should be not so far from the living places.

Question 7: Topic or subject for the next meeting?

-Training (8)

-How we form Fepto and how we do the follow up?

-Transparence.

-The world and I and the world around myself.

-Simplicity in action.

-Eros and Thanatos.

-Psychodrama with Expressive Therapy.

-Professionality.

-Peace and crisis.

-Psychodrama and Psychotherapy.

-Group Processes.

-Psychodrama in 2030.

-Internal processes in Fepto.

-Economical crisis and how to deal with it.

-Psychosocial and building groups.

-Supervision.

-Philosophy and ethics.

Question 8: Other comments

-Thanks to the Santander LOC (6)

-The setting in Santander was wonderful. I felt very well taken care of by the LOC. Special thanks to Roberto for the generosity and the institute helpers as well.

-I loved the luxury for which I thank the LOC, but I did not need it. Please try to be more modest in venue then more people can afford.

-It was clear that the annual meeting was organized from the LOC and not from the Council.

-There was not enough time for the committees meetings and for network groups. We need more time for committees (5)

-Too long work in the small groups.

-Only was missing space at the commissions and the contents of theory and methodology of PD and at the training and at the research.

-I am very satisfied especially because of the change of voting for new institutes and very good small groups.

-We need to have a follow up when some institutes get many negative votes.

-More exchanging on PD training aspects (6)

-New procedure for announcing new members.

-The network groups to be during the AM program.

-The name tags should include: the name of the institute, the country and the name of the representative (2)

6. Echoes from FEPTO Annual Meeting

Kate Bradshaw

Cave Responsibilities



Kate Bradshaw

Our responsibility is to take care of the good atmosphere in everyday life - easy going relationships depend on our work. We are asked to make everyone in the group feel comfortable in the FEPTO home.

We begin to do this work in our own small group but soon discover that to assess the state of relationships in FEPTO we needed to visit some other small groups.

We thought it would be helpful if:

- Where a sub-group is creating a problem for the work of FEPTO someone else can point this out and the larger group can help to deal with the problem. Contain it and help to find solutions.
- When someone points the finger at someone else, there are three fingers underneath directed at the person themselves. We might also explore what these issues are about.
- You can not improve the atmosphere in a “cave” that does not ask for it.
- We find out - can you bring your country's rivalry between training institutes to FEPTO even if there is shame and secrecy preventing people asking for help.
- We address the issues about inclusion, exclusion and rejection.

We observed that:

- Sometimes there are conflicts or personality clashes between trainers not institutes.
- There are misrepresentations. Some people enter FEPTO misrepresenting their institutes.
- Not everyone is open to supervision. This may stop the learning process. Some people seem to think that having a senior position means that they should not need supervision. Rivalry might make people want to look as though they are coping.

- Timing of interventions is important.
- Many people are missing the large group in FEPTO. There is no community meeting.
- Sometimes there are conflicts or personality clashes between trainers not institutes.
- Prior authority problems are brought into FEPTO. We saw some adolescent rebellion, demonstrations of loyalty and manipulative idolatry.
- There is a lack of democratic procedure. The strongest voices are given more authority. There is a need to hear the silent voices.
- The trainer is at times a kind of dictator not really listening to the group.
- There is a suspicion of newness of both people and theories. As a new comer you may be seen more as a disturbing influence than a resource.
- Some “caves” do not welcome external trainers. Some groups we visited were suspicious about our role.
- We observed in FEPTO there are issues about “rightness” and “wrongness” and intolerance about differences.
- There are those who want to remain only with Morenian theory; those that think we should forget Moreno.
- Is there preparedness to continue to work on personal and professional issues?
- We are one “cave” with different functions - how do we make connections?
- Historically there was always a large group. Why organizationally have we been kept in small groups? What was the thinking behind this?
- There was a difficulty in being delegated leadership or assuming leadership. Groups were leaderless, fighting about leadership or taking turns. Rivalry seems to be getting in the way of supporting leadership and enjoying the feeling of having the group's mandate. Some voices are supporting dictatorship rather than democracy.
- The group needs to find a way to communicate their opinions to the council and to be heard.

Kate Bradshaw

tauvon@gmail.com

7. What remains from what happened

Memories of Psychodrama in other Countries

Marcia Karp



Marcia Karp

HELSINKI

The crowd of 180 people gathered for a public session. The protagonist was a delightful man with a charming way of communicating without the usual psycho-babble. The audience cheered him on as he romantically danced and sang with the auxiliary playing his old Russian girlfriend he'd left behind. The scene moved on to sadder times. We were in the middle of, psychodramatically, burying his first wife, when he suddenly looked at his watch and said, "It's 9:00. I must leave now. I have to go to work."

Somewhat surprised at the interruption, I said, "Well, we're in the middle of your work. What do you have to go and do?" He said, "Park cars. I'm the parking attendant from downstairs. I only came up here to have a little look at where all the people were

going. Then I got involved... Bye for now."

At that point, a psychiatrist in the hospital where we were holding the open session said, "Give me your coat. What do you have to do to park the cars? I'll do it so you can stay here."

The audience applauded both. A warm feeling permeated the room and we continued with our parking attendant protagonist. Delightful.

KIEV

It was a public psychodrama session for about 200, mostly University students and faculty.

The protagonist's mother had died. He wanted to go back to a scene as a child. Missing her, he wanted to finally give his lovely mother a tender gift, something he'd never done for her when she was alive.

As director I asked, "Do you see anything that could be your mother's

tender gift?" He looked at the beautiful fresh bunch of flowers I was given to open the public session. I handed them to him.

"Will these do?"

"How old are you in this scene?" I asked. He pointed to a small boy in the audience. The protagonist said, "About like him." I asked the protagonist if he'd like to see himself mirrored in the small boy. "Oh, yes." The young boy, about 9 years old came up on stage and was happy and excited to play the role. I asked the protagonist, "Would you like to observe the flowers being given before you do it?" He was touched to revisit the scene.

The small 9 year old was now seated and ready for the scene. He looked at me. I said, "Could you please give these flowers to your mother?" The little boy got up, looked at the sea of faces, found his mother sitting in a row way at the back and joyfully gave her the bouquet of flowers. There was a silence of honour as we witnessed this small moment of generosity and acceptance.

One year later, I was sitting in a restaurant in Kiev. A man came up and said, "Weren't you the one who did the flowers thing?" It was such a touching moment.

Pleasurable human moments happen daily all over our world. Let's not throw out all the good with the pathos.

"The best things in life happen by accident." JLM

Best to all, Marcia

7. What remains from what happened

A conference full of surprises and consistency – Bucharest 2013

Angela Ionescu, *trainer and psychotherapist ARPsiC*



The 6th National Conference of Psychodrama took place on 25th – 27th October 2013 in the city centre of Bucharest – in reality a true international event bringing together valuable and colourful Romanian psychodramatists and numerous colleagues from Israel, Italy, Norway and Germany. The theme – “The role and it’s paradoxes. The creation and dissolution of everyday relationships”, inspired by Lewis Carroll’s book “Alice in Wonderland” offered an experience full of surprises and consistency.

We appreciated the unusual opening session held by the Conference Co-ordinator, Vice-president ARPsiC Dana Dragoteanu, who transferred us in the stories’ universe. From the welcome speeches given by the invitees: Radu Vulcu (President ARPsiC), Horațiu Nil Albini (SPJLM), Leandra Perrotta (FEPTO), Eduardo Verdu (FEPTO), Yaacov Naor (IAGP), Giovanni Boria (AIPSIM), Lucia Moretto (AIPSIM), Oded Nave (IPGW) we changed quickly to meeting the story characters: Alice, The White Rabbit, The Hatter, Cheshire Cat, Queen of Hearts. This encounter put us in close touch with universally acknowledged human topics:

relationship with time, fears, the feeling of being big/ small, visible/invisible as well as getting to know new colleagues or meeting old ones from here or abroad. We reflected, we amused ourselves, we experimented and we left with the motto “Off with their head!”.

Saturday was dedicated to workshops – they were so many and the topics varied and interesting that many participants left by regretting that they could not clone themselves for being in multiple places at the same time. There were 4 parallel sessions each lasting 2 hours, each session consisting of 5 workshops. With a total of 20 workshops one could say that the conference could have lasted another 4 days. The feedback received was very positive. People will remember Giovanni Boria’s psychodrama a deus and his almost hypnotic way of working, the fairytale characters charismatically brought back on stage by Lucia Moretto, Eduardo Verdu’s painted masks and his ingenious style, Radu Vulcu’s graciously guided initiation pathway through the labyrinth, the intense and profound Jungian style in Leandra Perrotta’s work and so many more.

7. What remains from what happened

A conference full of surprises and consistency – Bucharest 2013

Angela Ionescu, *trainer and psychotherapist ARPSiC*



The Evening Gala fired up an explosion of energy and vitality and we danced and enjoyed ourselves up until after midnight as much as we had worked intensively during the day. These were beautiful and unforgettable moments, the former as well as the latter.



The last Conference day succeeded in combining science and surprise. The Plenary Session consisted of different presentations. I admit that I am cautious with regard to such endeavours as I am afraid of getting bored. To the general surprise, the presentations were interesting. They prompted for questions and interventions from the audience and they covered different areas from the philosophical discussion on the concept of utopia in psychodrama to presenting the work with class teachers. The end of the Conference was again unexpected and sublime. We witnessed the on-stage play of “The Princess of Cleves” rewritten by Iolanda Covaci (actress and 2nd grade ARPSiC student) which was interpreted by the author together with Horea Murgu (IATC teacher and ARPSiC graduate) and other colleagues acting as auxiliary egos. This facilitated an artistic perspective about psychodrama and the power of the instruments introduced by Moreno, which impressed upon us and filled us with enthusiasm.



Good bye, dear colleagues of psychodrama!
Because the taste was extremely nice, we are looking forward to seeing each other again and working together, to sharing craftsmanship and personal experiences and to filling up our mind and soul reservoirs.

7. What remains from what happened

Moreno on Stage

Iolanda Covaci



I am an actress in Bucharest and a student in psychodrama. At the end of the Psychodrama Conference that was held in Bucharest this October, my colleague Horea Murgu and I presented a play called "The Princess of Cleves". This project started two years ago and is the reunion of my two passions: theatre and psychodrama. In the spring of 2011 I decided to apply to a residence scholarship in France because one of my dreams was to perform in Paris. I chose the project to be "The Princess of Cleves" by Madame de Lafayette, the first psychological novel ever written. It is the story of a girl who is educated by her mother (her father died when she was three) and brought to the court at the age of 16 to find a good husband and marry him. She eventually gets married to the prince of Cleves, a very gentle and caring man who loves her truly but whom she doesn't really love back. However, she has no idea what love really means until one day, at a royal ball at the Louvre, when she meets mister Nemours. They fall in love instantly. Being a virtuous woman, she refrains from showing her feelings and isolates herself in a country house. In the meantime, her mother gets sick and dies, followed shortly by her husband. On their

deathbeds, they both mention mister Nemours and confess that they knew about her passion for him and they ask her not to marry him after their deaths. Torn between duty and desire, the princess is stuck in a vicious circle, avoiding any confrontation with mister Nemours and feeling more and more depressed every day.

Back then, i had no idea precisely how i was going to turn this 16th century novel that has so many characters into a play but since no one really asked me how I planned on doing it, i decided to take one step at a time, not sure at all of the fact that they were going to choose my project out of all the other Romanians that applied for the scholarship. I asked Marius Calugarita, a fellow actor, for permission to include him in the project and he said yes, not very confident that it was actually going to work out. I emailed the project at 11:55 p.m., 5 minutes before the deadline. And one month later i received the positive answer. Like the saying "be careful what you wish for because it might come true", i felt very happy but very anxious at the same time. How am i going to transform the novel into a play with only two people? It was a thought that was recurrent in my mind those days.

At the same time, i had been reading a book called "The Fundamental Writings of Jacob Levy Moreno" and it was love at first site. I had never heard of psychodrama before... I still didn't quite understand how it worked but everything sounded so right and, beyond that, simply the act of reading that book was giving me a very good vibe, i would relax completely while reading Moreno's words. I understood the concepts of auxiliary egos and role inversion and I found it an amazing therapeutical

7. What remains from what happened

Moreno on Stage

Iolanda Covaci

model, totally authentic and creative and anchored in the 'now' and 'here' of each moment at a time. And one night, a week before leaving to Paris, feeling extremely pressed by time and having found no solution for the play yet... I decided to take a bubble bath and have a glass of red wine. And while i was relaxing in the bathtub it stroke me that I could use psychodrama as a means of presenting the story of the princess of Cleves by using only two people, myself as the princess, Marius as Jacob Levy Moreno and members of the audience to play the other characters as auxiliary egos. What followed was what I think is called a creative trance. I saw the whole play, line by line developing in front of my eyes. I took a notebook and a pen and I wrote down every word until 6 a.m. when I collapsed with sleep. I remember when I woke up in the morning that I was afraid to look over what I had written the night before for fear of not discovering that my good feeling was false. However, I did that and the play looked in the end exactly the way I saw it that night in my house. And people saw it at the Psychodrama Conference, except that Jacob Levy Moreno was performed by Horea Murgu, who is everything but an actor: a coach, a sound and light design teacher at the National University of Theatre and Film and a colleague of mine in psychodrama training. Dana Dragoteanu had this ingenious idea to ask Horea to play the part of Moreno, the two having many points in common anyway. Horea did an amazing job, he learned in less than two weeks 14 A4 pages of text and added his personal input and charisma to the whole performance. I insisted that Dana Dragoteanu informed the audience that "The princess of Cleves" was a theatre play and not a psychodrama demonstration because I had written the text way before I started studying psychodrama and so there are of course aspects that are not scientifically correct but that work dramatically. What struck me, however, was that intuitively I followed quite closely

the steps we learn in school that have to be followed when leading a protagonist. This proves that psychodrama is extremely natural and it flows fluently . I am extremely grateful to Dana Dragoteanu for including this play in the conference schedule, I am also thankful to all the auxiliary egos that helped us make it happen and to the audience for being friendly and tolerating our emotions and mistakes. For me the experience itself was enriching and it felt like a great end to a great conference."



8. News

The UK Sociodrama and Creative Action Network



Advanced Directing Skills for Sociodramatists

**An extended weekend workshop in Manchester, UK
April 4th-7th, 2014 . Friday afternoon to Monday
lunchtime**

Directing a psychodrama was once described as working along tram lines, well-defined by the protagonist's story, while directing a sociodrama was more like driving on a motorway with numerous entrances, exits and roundabouts to negotiate. With the whole group as protagonist how, as director, do you decide between the different options that various members of the group are giving you?

How do you, at the beginning, find the 'group' issue? How do you then start off? How do you concretise the story? Is the skill different if you are doing a protagonist-centred sociodrama? What, indeed, IS a protagonist-centred sociodrama? How do you avoid such a thing turning into a psychodrama?

This course is for sociodrama and psychodrama trainees and practitioners who want to develop their sociodrama skills. It would also be beneficial for other group workers who have some experience of psychodrama / sociodrama. This course will represent 20hrs. accredited training / CPD for participants.

Course leaders

Ron Wiener: Senior Trainer in Sociodrama and the President of the BPA (British Psychodrama Association). Ron was the co-founder and co-director of the UK's sociodrama training school (SAM) from 1998-2012. The school has now been transformed into SCAN (Sociodrama and Creative Action Network). Ron is highly regarded for his workshops and trainings internationally. He is the author of *Creative Training* (1997) JKP, *Let's Imagine* (2012) www.lulu.com and many articles and book chapters.

Di Adderley: Senior Trainer in Sociodrama, Psychodramatist, Playback Theatre Leader. Di was the co-director of SAM with Ron Wiener from 2006-2012. An organisational trainer, psychotherapist, supervisor and coach in private practice, Di also manages *RealPlay*, a group of actors specialising in engaging corporate clients in action learning.

Ron and Di are currently engaged in ongoing work in China, where they completed delivery of their first successful Certificate Course in Sociodrama in November 2013. They have been asked to repeat the training in 2014.

Ron, Di and Kate Kirk, Chair of the BPA, are the co-editors and three of the 37 chapter authors of *Sociodrama in a Changing World* (2011) available from www.lulu.com

Venue:

YHA, Potato Wharf, Castlefield,
Manchester, M3 4NB, UK
Tel: +44 (0)161 839 9960
<http://www.yha.org.uk/hostel/manchester>

Cost:

£275 / concs. £225 for psychodrama & sociodrama trainees

Times:

Fri 4th April – 2.00-5.00pm
Sat 5th and Sun 6th April – 10.00-5.00pm
Mon 7th April – 10.00am-1.00pm

Lunch, tea and coffee will be provided. The course is NOT residential. Participants can book accommodation at the YHA or local hotels if needed. The YHA is in central Manchester, easily accessible from Manchester International Airport and a short taxi ride from Manchester Piccadilly rail station.

Ron Wiener: ron@ronwiener.co.uk
Di Adderley: diadderley@gmail.com

If you have questions about the workshop, please contact the workshop leader. If you have questions about financial and/or booking issues, please contact ane.freedkernis@gmail.com

8. News

The Brazilian Journal of Psychodrama

Heloisa Fleury



Heloisa Fleury



For more than two decades, the Brazilian Federation of Psychodrama (Febrap) worked for the development of Brazilian psychosociodrama, with its own characteristics in line with our culture. One of the main channels for this goal has been the publication of the Brazilian Journal of Psychodrama – 21 volumes/years in 2013!

However, in the last years, advancement of communication technologies became the bibliographical research on databases the first (and nearly the only) option for the University community. While the print journal has limitations in distribution and is increasingly less sought in physical libraries, the online version has the greatest potential to reach our target population, a potential new generation of psychodramatists. In this context, our priority became its inclusion in the best electronic libraries, which has been partially reached.

In these two years as the journal Publisher, the biggest challenge has been to identify the points of tension for changes. The journal is opened to engage in dialogue with other paradigms, building opportunities for exchanges beyond our national borders. For example, while Brazilians strongly question the application of

quantitative models, Europeans have been evaluating with these tools the effectiveness of psychodramatic practice. This exchange has a great potential, as the development of assessment tools is imperative to achieve recognition by the academic community and by the funding sources for research and social projects, which are valued by us.

In this issue, there are contributions from South America (Brazil and Chile) and Europe (Portugal and Austria), all featuring their own ways to apply and to research Psychodrama. We invite European colleagues to read the English abstracts. For the future, the channel for scientific research on Brazil will be the on-line version ISSN 0498-2318 – the Brazilian Journal of Psychodrama.

Heloisa Fleury
Editor of The Brazilian Journal of Psychodrama

hifleury@uol.com.br

Going on with Psychodrama in Gaza

Training in Psychodrama with traumatized Children and Development of the Project 'Gaza school for Psychodrama'

Agnes Dudler



Agnes Dudler

Psychodrama with traumatized children

In May 2013 Stefan Flegelskamp and I went to Gaza for the 2nd time for a training of colleagues there in psychodrama with traumatized children. Alfons Aichinger, German psychologist and psychodramatist, developed over years a special, highly effective way of symbolical Stegreif-plays with children. Stefan has worked for 8 years with traumatized children and modified under Alfons' supervision the application of this way with traumatized children. When in Gaza in May 2012, a strong need for this came up (see FN 12.3 p. 28). 50 % of the Gaza people are below 18 years, and they all grow up, as did their parents and most grandparents, under the permanent threat of bloody attacks. Having lost their home and land is the trauma most families have to cope with. Not being able to leave the country and travel is another challenge.

In the symbolic play with children the therapists take a role of caretaker, and also that of the victim. Children do not go back to the role they have been traumatized in, but choose a situation, where they are either in power or in good care (like little animals with a

good farmer, wounded animals in a good hospital for animals or strong fighter). This way of playing asks a lot from the therapists, as they have to act and intervene on a symbolical level very spontaneously in action. A very good self experience and self knowledge is necessary to be able to deal with transference and countertransference and be able to intervene in a wholesome way. Children let the therapist experience what has been their traumatizing experience; this is a way to understand what has happened to them and what they need to regain their self efficiency.

It is very difficult to work with traumatized children in a group. More so it is in Gaza, where the therapists share the chronic trauma the children suffer from. Will this method work there? Is it adjustable under this special condition and is it possible under the cultural conditions in Gaza with partly strict rules for male and female behavior? With these questions we started our first workshop with a group of 16 to 22 colleagues and

students, among them five trained psychodramatists and 3 psychologists, who were regularly working with children. We gave a short introduction into psychodrama and started with some warm up: a very playful group. And we asked a lot of them, as they had to take the role of a child and as a child to choose a role in a symbolic game.

Topics in children's plays in Gaza

We had three symbolic games on stage. All confronted us very soon with the situation in Gaza. The first play was a farm with Stefan and me as farmers, where we had a young cat, a young rabbit, a giraffe and the owner and director of the farm. Stefan tried to bring some dynamic into the play and went to the market and came there as a lion, who attacked the farm, me as wife could hide the animals, but the director turned up with his gun and shot the lion. He was very proud. When Stefan changed role again and returned as farmer, he was dismissed with an aggressiveness that astonished us.



Children on the street in Gaza City

When I pleaded for another chance I was immediately dismissed too. Stefan intervened as therapist and asked the animals, if they wanted the farmers to leave. They did want them to stay. The director agreed, but Stefan and I as farmers had to go on our knees, were humiliated and had to swear, to behave without fault in future, otherwise we would be sent away without pardon.

8. News

Going on with Psychodrama in Gaza

Training in Psychodrama with traumatized Children and Development of the Project 'Gaza school for Psychodrama'

Agnes Dudler

The evaluation afterwards showed, that the parents often feel helpless and humiliated, that they are actually helpless against Israeli's bombs and soldiers and the fenced in situation in Gaza with all its "normal" restrictions on water supply, electricity etc.. And it showed the normally hidden anger of the children against parents, who are not able to protect them.

A second play was chosen to see the internalization of trauma; 4 girls (women) wanted to meet in the neighborhood for a nice afternoon with tea and sweets. Stefan was assigned to be a 6 year old son and I the 10 year old daughter of another mother. For us it was boring, we had to help our parents, had to behave very adjust and obedient. Finally we children had a little quarrel and there was an "ohh" through the group when Stefan pulled my hair and I kicked him (because normally woman and men are not allowed to touch in public). The evaluation brought up, how children adjust to their depressed and often scared parents, and how the parents try to make it nice for the children, keep them mostly indoors or only in safe places outside. There was a long discussion afterwards as some of the inexperienced participants felt offended as mothers or fathers, before they could understand, they were not criticized but it became open, what the situation in Gaza does to people. I felt very much reminded of my childhood after the war in Germany, When I did not dare to be a burden for my mother and tried to share her depression instead.

The third play showed a situation, where two boys threw stones on an Israeli car, Stefan as good neighbor



Group work in the academy of Deir Al Balah, May 2013

and I as an international journalist were asked for protection, while two others were the Israeli soldiers in an armed car. Stefan and I in our roles experienced helplessness while the two "soldiers" enjoyed being in power: 'I will only do what I want. Nobody has to tell me anything!' Finally we could find a solution where nobody lost his face or was harmed. The question is, how to find a good way for these kind of games, that are often chosen by Gaza children, where the weakest and outsiders get the role of the victims, which should not happen.

A new psychodrama project by medico Switzerland

The feedback was good at the end, and especially the psychodramatists and children therapists were very



impressed and asked for further training.

In July we met in Zurich with Ursula Hauser, Maja Hess (the psychodrama trainers in Gaza for many years) and the organizing NGO medico international switzerland to discuss the situation. We developed a curriculum for Gaza according to the training standards in Germany, which has a chance to be realized in Gaza. Recently the decision was made, that medico Switzerland puts up a new project and funds a three year training in psychodrama with children, which is planned to start in May 2014.

When we were in Gaza again in October 2013 we discussed the project with Dr. Yasser AbuJamei, Psychiatrist and Director of the Training, Research and Education dpt of the Gaza Community Mental Health Programme (GCMHP), who is very interested to see it realized. It will be open not only for the psychodramatists but all therapists, doctors, mental and social workers of different institutions, who work with children.

8. News

Going on with Psychodrama in Gaza

Training in Psychodrama with traumatized Children and Development of the Project 'Gaza school for Psychodrama'

Agnes Dudler

A new training group for psychodrama – financed by private donors?

For the participants, who are not yet psychodramatists, a good self experience and basic training in psychodrama must be provided. To make this possible, we want to establish a group which will run parallel to the training in children's psychodrama giving three years of basic training in psychodrama. This group shall be trained by two of the certified psychodramatists, advised and supervised by us and once a year being supported by two trainers from Germany or EU coming for 5 days. The two will be trained as trainers and hopefully after can go on with less help from outside on the way to an independent institute.

From October 19th to 24th we worked first one day at the 'Freedom Theater' in Jenin, where there is also a great need for training in psychodrama. To do this is beyond our possibilities, but Ursula Hauser has already been there and also Maurizio Gasseau. For us it was impressive to see something of occupied Palestine and this very hope giving project. In the internet you will find information.

In Gaza we worked again for two days with the students of mental health work, of whom many have already a basic profession like medical doctor, psychologist, social worker. For us it was helpful to work with them again and see what has been left over from May.

Group of students (mental health work) with Stefan and Agnes and a volunteer from Switzerland 22.10.2103

With the psychodramatists we did supervision and a sociometric work on 'Who does the group think is closest to becoming a trainer in psychodrama.' It was a helpful and necessary process to prevent tears and envy among the

group, but to keep them together in spite of the differentiation. It was not such a difficult process as neither the members nor Ursula and Maja nor we were far apart in our opinion. Of course the last decision is with Dr. Yasser and the organizing GCMHP, but we hope the group is well prepared and takes profit from the safe place in their group, where they could express even difficult feelings as envy, sadness, wishes, fear of taking a new role with a lot of responsibility and also the joy in the gained competence as psychodramatists. It gave them strength to be valued in this way and that we trust and will support them to go on with psychodrama in Gaza.

Traveling back we wondered, what made us so tired this time. In May we have been sitting at Ben Gurion Airport close to crying; this time it was a deep anger and fury we had to cope with. The control system in Erez and then again in Tel Aviv was exhausting. It took us 14 hours from the start in Gaza at 8.30 until arriving at Bonn at 22.30, for Stefan even an hour more to get home. Nonetheless we are willing to go on with this important work and hope the situation in the near East will not become a hindrance.

To realize the training group we have to find finances for the trainers, who go there once a year, also for books, material and maybe translation of basic psychodrama literature into Arabic. Up to now the DFP has given € 5.000, medico Swiss paid the tickets for Gabi Stiegler and me, which we could not use because of the rockets flying in November 2012, and private donors have helped a lot too.

We will see.



8. News

Post qualifying MA in PSYCHODRAMA



The London Centre for Psychodrama is now able to offer honorary membership to fully qualified psychodramatists wishing to apply for the main psychodrama program at Anglia Ruskin University in Cambridge. The M.A. can be completed through distance learning over the course of one year to eighteen months. We welcome applications from our European psychodrama colleagues interested in completing a thesis on an area of interest.

Step one is to complete the evidence of equivalency process with London Centre for Psychodrama.

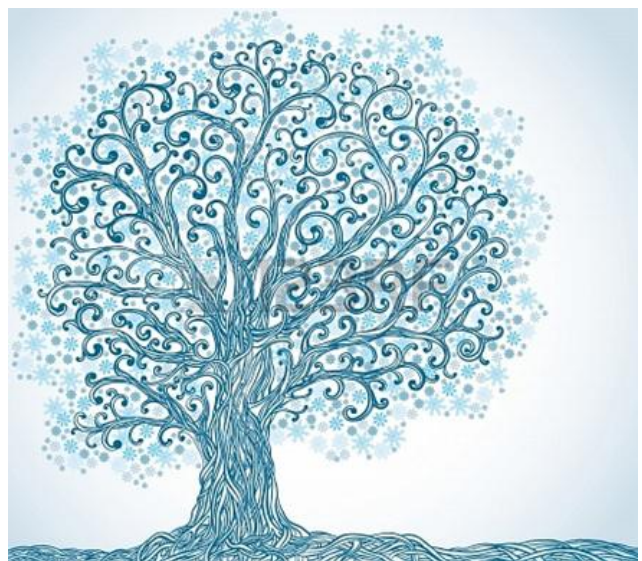
<http://www.londoncentreforpsychodrama.org/>

For further information contact

anna@londoncentreforpsychodrama.org

Happy Anniversary

2014 will be Hudson Valley Psychodrama Institute's 25th year providing innovative professional training in the fields of Psychodrama, Sociometry and Group Psychotherapy.



9. Letter from Zerka

Zerka T. Moreno



Dear FEPTO Friends and Colleagues,

Your continued hard work is much needed in our tumultuous world and you are to be congratulated on spreading our work which gives us hope that we can make a difference.

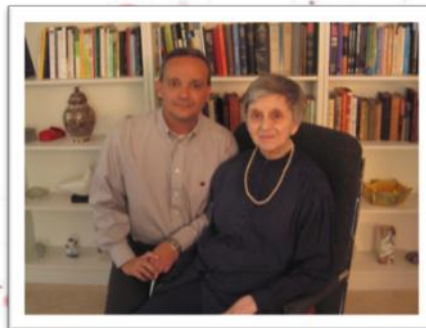
The spirit of the human encounter and its effects on the larger world, not only in the therapeutic setting, but in that larger world, is like finding a source of water in a drought, and the light we bring suffuses everyone we meet.

It is heartwarming to know how FEPTO has grown from a mere idea, many years ago. You may not know that at the time when the idea was first established, and please forgive me for not recalling that date as I am now 96 years, Ildiko Maevers telephoned me to ask if I would be its first Honorary President. I am of European origin, but have lived in the USA since 1939 and established my name here, and was aware that the United States was trying to impose its policies on other continents. So while honored to be asked, I did not think that it was wise for a newly established European undertaking to go beyond its borders for its President, Honorary or not, and therefore answered that there were worthy European pioneers to be so honored.

So I am particularly pleased to see what FEPTO has become and applaud its place in the world.

I wish you a Meeting full of good encounters, fine memories and inspiration to continue on its chosen path. With a warm embrace,

Zerka



10. Letters from...

Hilde Gött

Ildikó Mävers - Appreciation of her Work within the European Psychodrama Landscape



How do you tell a long story in a few sentences? How can you praise a person who has contributed so much to PIfE and FEPTO for many, many years, if you have only a few lines to do it? An impossible task! Nevertheless, I'll try.

To call Ildikó a „veteran“ of European psychodrama, may sound a bit unfitting and obviously contradicts her energetic appearance. But if you follow her career, you come to the conclusion that without her tireless and persistent commitment and without her creative energy, PIfE would not be what it is today – or even worse: It might never have been founded!

I met Ildikó in the early Eighties. At that time she already enjoyed an excellent reputation as a psychodramatist. She was my trainer in the basic course. She also held training about addiction which I attended. I turned out to be a quite rebellious student and sometimes gave her a hard time (and vice versa ...). On the other hand, us being both „Pusztá girls“, we came from a similar background and therefore had a very special relationship. She helped me to unite both souls in my breast: my Romanian and German identity. After PIfE was finally founded – she and the other founding members had to first go through a legal dispute about the organisation's name. – I immediately applied for membership.

I admired Ildikó for her courage and shared her visions – and I still do. In those days, there was a

psychodrama boom in Germany. While most institutes were trying to make a profit, Ildikó set different priorities. Provided with a warm blanket and a big bottle of hot coffee, she travelled to her home country Hungary and to other former socialist countries in order to introduce people to psychodrama. She had to cope with a lot of difficulties, trained her groups in the freezing cold rooms of a psychiatric hospital and even in the ruins of a synagogue. Her courses were spied on by the state national security agency, since she encouraged her trainees to set aside mistrust, fear and precaution and to respect minorities – attitudes and values which were considered potentially dangerous by the authorities. Ildikó and her fellow trainers had to deal with the police and had to ask permission to form groups.

Despite all inconveniences, she kept her optimism and stuck to her profound conviction that democratisation processes and intercultural exchange can be brought forward and speeded up by psychodramatic means. As time went by, psychodrama became a technique in high demand and also highly valued in Eastern Europe. It wouldn't be an exaggeration to allege that Ildikó made a major contribution to the fact that Eastern and Western Europe have made big progress in growing together in a mental and intercultural context. She was looking for and founded FEPTO with other colleagues from different countries.

Their goal was to establish training standards, to give ethical guidelines and to ensure scientific and social exchanges within European psychodrama institutes.

After Ildikó had been active in our organization for about 14 years and as President of the PIfE-Board she passed her work on to the next generation in 2003. As well in 2012 she said fare well in Oslo to the members of FEPTO. As our honoree member in both organizations we still appreciate her wise advice and benefit from her experience. Thank you Ildikó for your commitment!

10. Letters from...

Paulo Bareicha



Paulo Bareicha

It has been about 60 years since psychodramatic knowledge was first used in Brazil, and it got widespread in the 70ties with the studies in sociology (Guerreiro Ramos), psychology (Helena Antipof), philosophy (Pierre Weil), psychiatry (Rojas-Bermudez, Dalmiro Bustos), pedagogy (Maria Alicia Romaña, Helena Nosedá), and even on theater with Abdias Nascimento and Clóvis Garcia.

In 1976 the psychodramatists got united establishing an organization: the Brazilian Federation of Psychodrama (FEBRAP). Since then, this multi-referentiality of perspectives was gradually becoming clear through the presentation of many different types of work in the continuous Brazilian Congresses of Psychodrama, which on the 30th of April, 2014, will reach its nineteenth edition - and we looking forward to having the participation of European psychodramatists.

Furthermore, from the 90ties, this intense production allowed hundreds of books on psychodrama to be published. As a result, Psychodrama became a subject in lectures in many Brazilian Universities. Therefore, we started to publish dozens of monographs, dissertations and doctoral theses on different areas of knowledge.

Our work, based on Moreno's theories and on contemporary psychodrama, are used with exciting and increasingly significant stories of efficiency, in many different contexts: psychotherapy, medical, business, school, community, and others.

With the improvement and use of information and communication technologies (such as the FEBRAP's website) Psychodrama will become even more accessible and available to public consultation for whom it has a punctual interest, or for those who seek a continuous training to assist them in their academic or work needs.

Training in Psychodrama is the right path for those who need a current theory that works in the tension between an individual and a group, and also for those who seek action tools and ways to use their work either with individuals, couples, small or large groups. Our greatest collective challenge for the coming years is to overcome the barriers raised by financial and language limitations, seeking a integrated involvement with worldwide psychodrama.

Paulo Bareicha – President of FEBRAP (2013-2014)



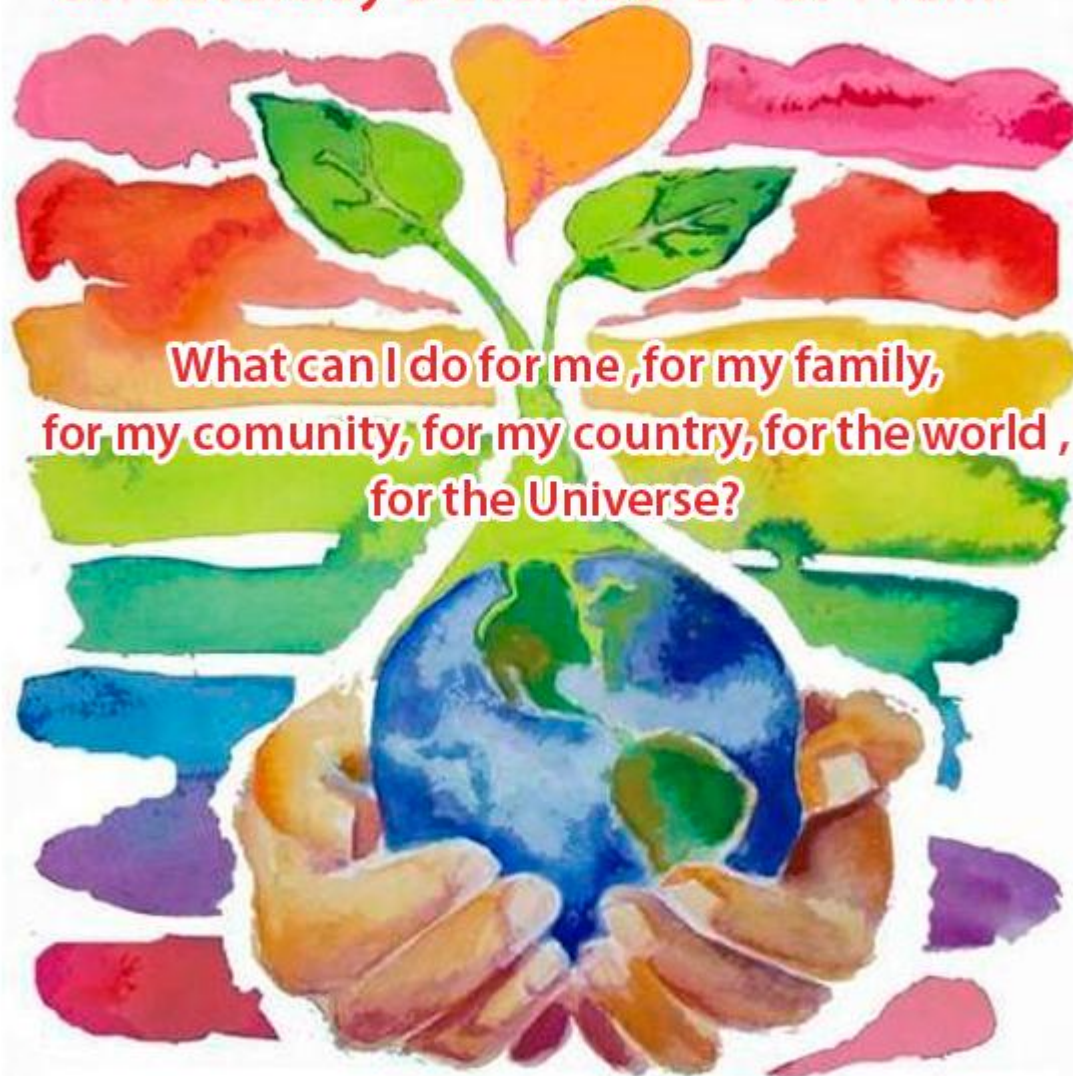
11. Conference Invitations

SWS

Simultaneous **W**orld **S**ociopsicodrama

A message in action, of hope to the world were we live .

On Saturday December 21 at 11am.



**What can I do for me, for my family,
for my community, for my country, for the world,
for the Universe?**

From different places in our planet we will open a space to feel think
and act together to anchor **hope** and **peace**

11. Conference Invitations



BRITISH PSYCHODRAMA ASSOCIATION (BPA)
AND PSYCHODRAMA SECTION OF INTERNATIONAL
ASSOCIATION FOR GROUP PSYCHOTHERAPY
AND GROUP PROCESSES (IAGP)

*International Conference of Psychodrama,
Sociodrama, Group Psychotherapy and
Group Processes*

Royal Holloway, University of London *from August 28th to September 1st 2014*
Pre-conference 27th – 28th August 2014

11. Conference Invitations



Gathering experts and practitioners from across the globe and welcoming those who work in group process spanning myriad methods, the British Psychodrama Association (BPA) and the International Association for Group Processes (IAGP) warmly invite you to

EMPOWERING PRACTICE: Integrating psychodrama, sociodrama and other modalities

August 28th to September 1st 2014 - Pre-Conference - August 27 & 28

SPEAKERS & WORKSHOP LEADERS

- Jonathan Moreno, USA
- Dalmiro Bustos, Argentina
- Heloisa Fleury, Brazil
- David Gutmann, France
- Ron Wiener, UK
- Rudi Dallos, UK
- Goran Hogberg, Sweden
- Manuela Maciel, Portugal
- Peter Fonagy, UK
- Gabriella Moita, Portugal
- Dena Baumgartner, USA
- Rene Marineau, Canada
- Sue Daniel, Australia
- Arlene Vetere, UK
- Bonnie Buchele, USA
- Felix Mendelssohn, Austria

Daily workshops, plenaries, round tables, seminars, videos and lectures with ample opportunity to learn, exchange and challenge practice, ideas and meaning.

Venue: Royal Holloway – University of London

For comprehensive information, visit the website:

<http://britishpsychodramaconferences.org.uk/>

<http://britishpsychodramaconferences.org.uk/submissions/>

BPA
British Psychodrama Association

 **IAGP**
International Association
for Group Psychotherapy
and Group Processes

11. Conference Invitations

5th INTERNATIONAL SPRING ACADEMY 2014 (ISA)

Psychodramatic studies on group work and social interaction

22. - 25. May 2014

Hotel Maestral / Novigrad (Istria/Croatia)



Novigrad (Istria) is a small village with an eventful history that dates back into ancient Greek times. Originally built on a small peninsula with a natural harbour it was target of many attacks. Many cultures left their traces there. Greeks, Romans, Venetians, Turks, French and Germans fought, conquered, destroyed, lived and left the village.

Programme

Thursday, 22.05.2014

16:00 Registration
17:00 Warm up (Large group)

Friday, 23.05.2014

09:00 Workshops (Small group)
19:00 Reflection (Large Group)

Saturday, 24.05.2014

09:00 Workshops (Small group)
19:00 Reflection (Large Group)

Sunday, 25.05.2014

09:00 Large group
12:00 Closure (Large Group)

Accommodation: Hotel Maestral (Novigrad)****

Half board per person per day:

In a double room - 40 € (300 kn) incl. tax

In a single room - 50 € (379 kn) incl. tax

Lunch supplement - 9,30 € (70 kn)

All rooms: air condition, Internet connection, SAT-TV, telephone, safe, fridge/mini bar, shower/bath WC.

The price includes welcome drink, unlimited swimming in the indoor swimming pool, whirlpool, fitness.

Participating Universities and Training Institutions

AUSTRIA



[Leopold Franzens Universität Innsbruck](#)

Institute for Psychosocial Intervention and communication research

Contact person: Dr. Jutta Fürst

AUSTRIA



[Alpen-Adria Universität Klagenfurt](#)

Institut für Erziehungs-wissenschaft und Bildungsforschung

Contact person: Prof. Dr. Hannes Krall

ISRAEL



[The College For Academic Studies](#)

Israel

Contact person: Hedva Novic

SERBIA



[Institute for psychodrama](#)

Belgrade, Serbia

Contact person: Dr. Vladimir Milosevic

HUNGARY



[Semmelweis University](#)—Budapest

MPE

Magyar Pszichodráma gyesület (Hungarian, Psychodrama Assoc.

Contact person: Dr. Marlok Zsuzsa

ROMANIA



SOCIETATEA DE PSIHODRAMĂ
JACOB LEVY MORENO

Contact Person: Dr. Horatiu Nil Albin

CROATIA



[Center for psychodrama](#)

Zagreb, Croatia

Contact person: Vedran Korusic
www.centar-psihodrama.hr

ITALY



Under the patronage of the Department of Human and Social Sciences of the [Università della Valle d'Aosta](#)

Université de la Vallée d'Aoste, Italy

Contact person: M.A. Leandra Perrotta

11. Conference Invitations

With the patronage of the *Comune di Provaglio d'Iseo* and the collaboration of
Cooperativa di solidarietà sociale Il Germoglio of Iseo
and *Teatro di psicodramma* of Provaglio d'Iseo



15th ENCOUNTER OF 'PSICODRAMMA A PIÙ VOCI' THE MANY VOICES OF PSYCHODRAMA

February 1st - 2nd 2014
Provaglio d'Iseo (Bs) - ITALY:

Psicodramma a più voci – The many voices of Psychodrama - started in 1999 at Cooperativa Il Germoglio in Iseo (Brescia, Italy).

Cooperativa Il Germoglio takes care of people with handicap. Monica Zuretti suggested this idea, that was shared with Paola de Leonardis, Maurizio Gasseau, Luigi Dotti and Clelia Marini: to create a space of encounter for psychodramatists, who have different approaches and theories (classical psychodrama, jungian psychodrama, playback theatre, psychoanalytic psychodrama etc.).

In the last 14 years Psicodramma a Più Voci promoted Encounter and confrontation between psychodramatists. Psicodramma a Più Voci is open to psychodramatists and the community.

Every year more than 200 people meet to build network and relations, to honour diversity as an opportunity and to share common values in leading groups in therapy and the community.

In this encounter we will share the topics and suggestions of the SOCIODRAMA CONFERENCE 2013.

Website : www.psicosociodramma.it, Mail: incontro@psicosociodramma.it



11. Conference Invitations



Psychodrama Conference on the Work with Children and Adolescents -The Child in Society-

12nd to 14th of September 2014 in Berlin

"For their souls dwell in the house of tomorrow"

Khalil Gibran

By titling our 2nd international psychodrama conference „The Child in Society“, we want to show the current social developments and their impact on childhood and youth.

Children and adolescents are part of society. They are our future.

The current social trends in media and communication environments altered family ideals and forms of married life and cohabitation as well as the increasing commercialization of childhood and youth shape the lives of the adolescents. How this works we would like to discuss and share ideas. Together we will develop strategies how children, adolescents and adults can manage the challenges of public places –(kindergarten, playgrounds, schools etc.).

The repertoire of psychodramatic methods, sociometry and group psychotherapy can be a significant contribution for discussions with children and adolescents. It could be also helpful for their life orientation as well as to work with them. We would like to find out and to experience what it means to be a child today.

This will take place in lectures, workshops, in spontaneous plays and in many encounters. Together we want to sketch future visions and collect ideas for their realization.

It would be nice if you take part in our conference,

For more information use our homepage www.psychodrama-for-children.org

A cooperation of

Moreno Institut Stuttgart

Szenen. Institut für Psychodrama

Psychodrama-Institut für Europa e.V.

ÖAGG/PD

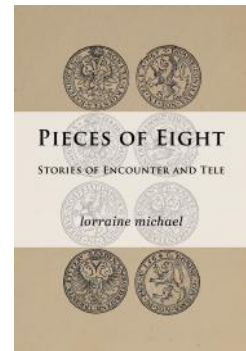
IPSR-Institut für Psychodrama, Soziometrie und Rollenspiel.ch

12. Psychodrama Books

Pieces of Eight: Stories of Encounter and Tele'

Author: Lorraine Michael

This book is a collection of tales of allure & intrigue from the author's work in psychotherapy within acute psychiatry. The phrase, 'Pieces of Eight', used to refer to the most famous of all forms of pirate coins of treasure is chosen to depict the treasure trove of people, lives & stories - rich, precious, sacred & exquisite! Written in a dramatic, literary story-telling manner, the author demonstrates in living colour the premise of the 'I -I' mutual relationship & brings alive & to life the human being who is in the forefront of the work together. In this, she invites us all to examine how we relate to our own existence as well as the existence of others & how we honour, celebrate & restore humanity in each other.



Jacob Levy Moreno 1889 – 1974

Jacob Levy Moreno was to become famous world-wide for the development of the science of sociometry, the technique of psychodrama, and his pioneering work in group psychotherapy. This book examines the story of Moreno's early life in Europe, as well as his years in America. René Marineau draws on his own research in the archives of Vienna, on many personal interviews with people who knew Moreno, and on Moreno's unpublished autobiography to give us a full portrait of this exceptionally gifted man who thought of himself as 'a special case of God'.

By revealing the history of Moreno's early life and tracing the story of his early attempts to express powerful intuitions and beliefs, mystical in origin, through activity in literature, theatre, and medicine, the author sets the scene for a better understanding of Moreno's total philosophy.

Part One is a fascinating story in which we read of Moreno's childhood games of playing God; his life as a student when he founded his first group - 'The House of Encounter'; his part in the expressionist movement and intellectual circles in post-war Vienna; his first experiments with spontaneous and therapeutic theatre; and, not least, of the liberating influence of his meeting with his first 'muse', Marianne.

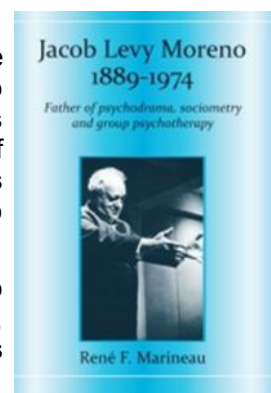
Part two deals with the years in America, equally productive, when Moreno consolidated his theories, ran his own clinic and publishing house, and with the help of this second 'muse', Zerka, saw many of his bold and unorthodox concepts win acceptance and recognition.

Moreno saw his contribution to the well-being of mankind as transcending his technical and theoretical innovations. Ultimately, he saw himself as a visionary and creator, offering human beings a new path to self-fulfillment. His story is of interest not only to psychiatrists, psychologists, and sociologists, but to anyone interested in understanding the process of genius in the making and the relationship between an individual's personal journey and their legacy to the world. Students studying for certification as a CP or TEP will find this book's advantages to their process.

Author, René F. Marineau.

About the author:

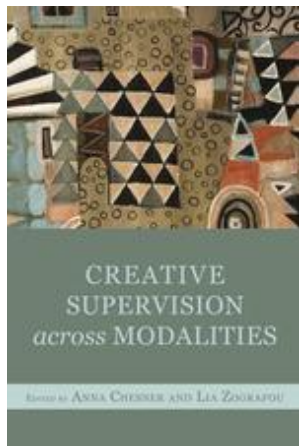
René F. Marineau, PhD is involved in the field of psychodrama and sociodrama almost 50 years. In addition to publishing the biography of J.L. Moreno, he has been involved in research, teaching and training since 1966. Even though he is a psychoanalyst and psychodramatist, he likes to integrate all perspectives of the sociodramatist field and discipline. René has conducted numerous researches using different approaches, namely quantitative and qualitative experimental designs, historical, biographical and theoretical methodologies and, specifically in the field of sociopsychodrama, action-based research. His more recent publication is a call for more clinical sociodramatic integration within the model of the reflective practitioner.



12. Psychodrama Books

Creative Supervision

By Anna Chesner



As I write to you our publisher is making final corrections to the manuscript of Creative Supervision Across Modalities, and the hope is that this book will be born into the world at the 21st of December 2013. There have been last minute discussions with the publisher about this baby's name, so we are adding the subtitle: theory and applications for therapists, counselors and other helping professionals.

It appears that we have done something quite radical by writing about a creative approach to supervision without confining our audience to a specific arts therapy or even the arts therapies in general. The point we are making is that creativity is a vital part of good practice in all fields; and that supervision can be theoretically sound and thoughtful while being based in creative principles.

The book grew out of the training I have been running, reflecting on and continually refining over many years, initially with Dr Sue Jennings, then with Lia Zografou

and now with Celine Butte. These respected colleagues come from backgrounds in Dramatherapy, Gestalt in organizations, and Dance Movement Psychotherapy, while the heart of my passion is with Psychodrama, and Group Analytic Psychotherapy.

Whilst writing a chapter for the recent book on Supervision in Psychodrama (2013 eds. Krall, Fürst, Fontaine Springer) I began to warm up to putting together a whole book to accompany and reflect the values of the supervision training course.

I invited Lia to co-work with me on this, as she was contributing to the course at the time, and she and I had worked together as part of the team who wrote Passionate Supervision (2008. ed. R. Shohet, JKP).

We conceived the book in two parts. In part one Lia and I write together about the theoretical and philosophical underpinnings of the method. I write a chapter on the concept of role in supervision, not just as a method of working but as a way of understanding practice and supervision. We each introduce a creative approach we have devised specifically for supervision. Some of you may have experienced one of these approaches with me at FEPTO's Ghent meeting, and I shared the other at ISI's conference on supervision earlier this year in Hamburg.

In part two we hand over to past trainees to write about their

developing supervision practice in diverse fields. Our co-authors come from backgrounds in Art Psychotherapy, Family Therapy, Dramatherapy, Dance Movement Therapy, Psychodrama Psychotherapy, Psychoanalytic Psychotherapy and Education for Ministry. The supervision practice they share with us takes us into the fields of working with abused children; within the forensic system; within the socially traumatized culture of Northern Ireland; with trainees in family therapy and psychodrama; with a focus on the body in supervision and on issues of power and vulnerability. Each author uses specific examples of their supervision practice to share and reflect on their creative work.

My hope is that the book has theoretical integrity and also opens up questions and possibilities in the reader. As we in the world of psychodrama know there is no limit to the possibilities of creativity in service of what matters to us. I hope this book reflects this belief, and inspires its readers.

Anna Chesner
chesnera@aol.com



Anna Chesner

13. Psychodrama Videos

Jacob Levy Moreno: His Life and His Muses

“Exposes the depth and breadth of Moreno’s ideas - a rare presentation of the historical figures in his life and work. Very well done and quite moving.”

– Edward Schreiber, M.D., TEP, Director of Moreno Institute East

“This video reflects the man and his ideas as experienced by some of his closest companions during his lifetime.”

– Zerka T. Moreno, TEP

Chock full of interviews with some of the most important people in J.L. Moreno’s life, this video will be a treat for Moreno fans, old and new alike.

You'll watch:

- Moreno’s 2nd wife Florence Gunsher and his widow Zerka, recount critical moments and influences in the development of psychodrama.
- His son Jonathan discuss why he drifted from his father, and how he reconnected.
- His daughter Regina discuss his father’s philosophy, eccentric view of himself and spiritual affinities.
- His German disciple, Grete Leutz, recall stories of reading poems to him on his deathbed.
- Historical footage of Moreno directing a psychodrama.
- Poignant recollections of Moreno’s brother William, Helen Jennings, and many others – no important figure is left out!

Subtitles available in Spanish and Portuguese.

Presentation:

<http://www.psicoterapiadegrupo.com.br/morenosvideo/index.htm>

Order:

<http://bit.ly/INaogq>

Jacob Levy Moreno:
His Life and his Muses
Produced and Directed by Marco J.D. Maida

Subtitles available in Spanish and Portuguese

Individual Version
Licensed for Individual Viewing Only

CE CREDITS available online

psychotherapy.net



14. Music for the community

Horatiu Nil Albini

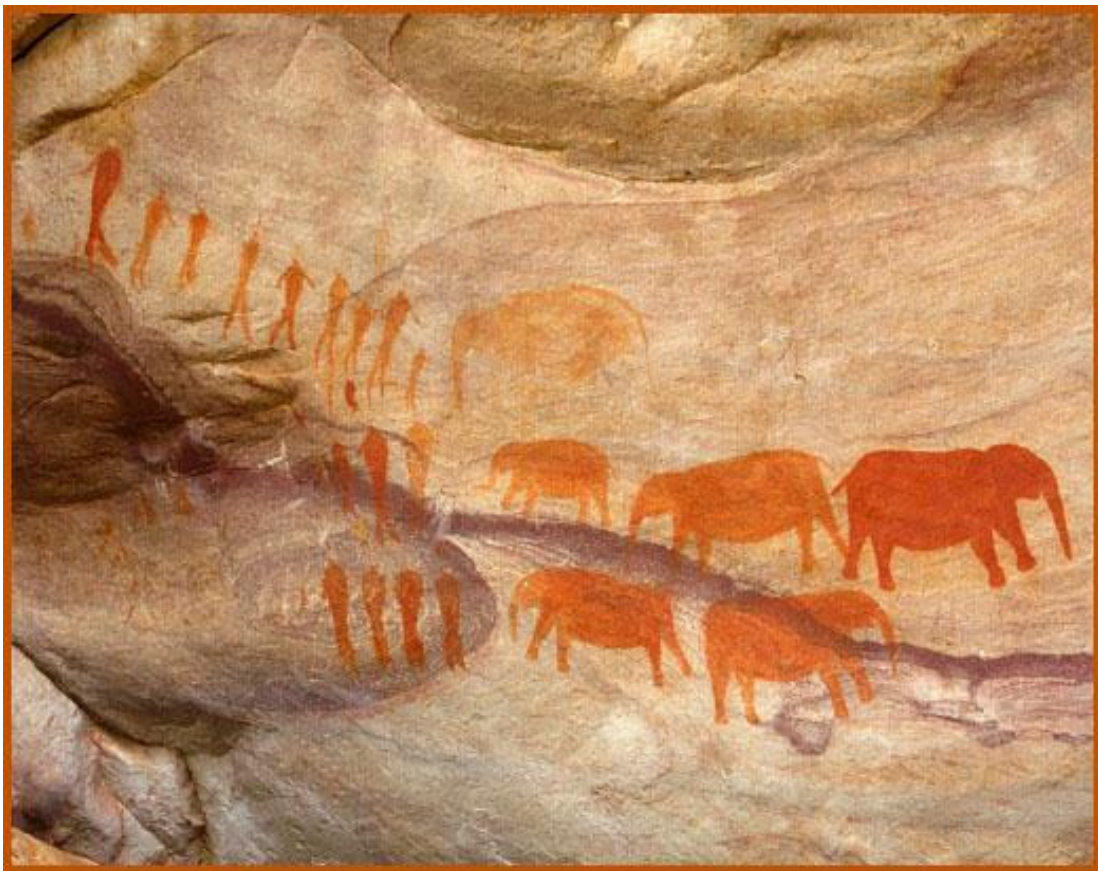
Maybe because it is December, end of the year, maybe because of Nelson Mandela, I am feeling very close to Africa. Mother of the mothers, Land of the lands, Home of homes, where no special invitation is required, as we are all coming from there.

This is for Madiba, the one who knew how to forgive without punishing: *venir à notre besoin naturelle, pour trouver la vie et le savoir de la sagesse* says Ali Farka Toure in *Savane*.

This is for the dear ones, close to us or very far away, that we have lost in 2013, who like wise elephants went away. And this is for the ones we have found.

<http://www.youtube.com/watch?v=qFanq3QdgV0>

Love,
Horatiu
horatiu.albini@live.com



15. Leaving our stage

Dorothee Fontaine has left our stage

Chantal Nève Hanquet

Dorothee Fontaine, wife of Pierre Fontaine, founding member of FEPTO, left our stage on 14th December 2013. She was a psychodramatist and she helped to develop La Verveine along with Pierre from the start of the association. In particular, she developed the practice of psychodrama in the psychiatric hospital with psychotic patients.

Her intuition, her spontaneity and her understanding of the inner world of the patients made her a pioneer in this field. She used to love to tell stories about how she created surprise effects for group participants who would later show their gratitude for having rediscovered life.

Mother of five children, grandmother of eleven grandchildren, her last years were marked by deafness so she began to understand people by other languages: sign language, lip reading and written communication. Afflicted with Parkinson, she continued to cultivate her passion for tending her garden and she wished her obituary to read both “gardener” and “psychodramatist”, showing her irony and her love of beauty.

I can witness how both Pierre and Dorothee accompanied each other to fight her illness with bravery.

A last homage will be paid on Saturday 21st December in the church of Grand Béguinage at Leuven in Belgium.



16. Psychodrama Calendar

2014

- Jan. 22-26 **Australian and Aotearoa New Zealand Psychodrama Association (AANZPA)**
Melbourne, Australia: *The Garden of Spontaneity*
www.aanzpa.org/conference/201
- Jan. 31 - Feb. 1 **Bulgarian Society for Psychodrama and Group Therapy** - Plovdiv, Bulgaria
3rd Psychodrama Festival
http://centaur_art.ngobg.info/psychodrama-festival.html
- Feb. 1st – 2nd **Psicodramma a Più Voci – The Many Voices of Psychodrama** – Provaglio d’Iseo
(Brescia, Italy)
www.psicosociodramma.it
- March 3-8 **American Group Psychotherapy Association (AGPS)** - Boston, USA
Group: Creating Connections In Turbulent Times
www.agpa.org
- March 21-23 **FEPTO with Sociedade Portuguesa de Psicodrama Psicanalítico de Grupo (SPPPG)** - Lisbon, Portugal; 9th FEPTO Conference & III SPPPG International Conference: *Restlessness, Creativity, Transformation*
www.fepto.eu
- March 23-27 **FEPTO** - Lisbon, Portugal; 22nd FEPTO Annual Meeting: *The core competencies of a psychodrama trainer: differences and similarities in Europe*
www.fepto.eu
- April 3-7 **American Society for Group Psychotherapy and Psychodrama (ASGPP)**
Alexandria, Virginia: 72nd Annual Conference:
Psychodrama: Many Faces and Many Places
<http://www.asgpp.org>
- April 30 - May 3 **Associação Brasileira de Psicodrama e Sociodrama (APBS)** - Foz do Icaçu Brazil
19th Brazilian Psychodrama Conference: *Psicodrama e humanidade no século XXI*
<http://www.febrap.org.br/>
- May 2-4 **Österreichischer Arbeitskreis für Gruppentherapie und Gruppendynamik Fachsektion Psychodrama (ÖAGG)** - Spital am Pyhrn, Austria
32. Psychodrama Symposium: *Die politische Dimension der Soziometrie*
www.psychodrama-austria.at
- May 22-25 **Centar Za Psihodramu, Institute for Psychodrama Belgrade, Alpen-Adria Universität Klagenfurt, Leopold Franzens Universität Innsbruck, The College For Academic Studies Israel** a.o. - Istria, Croatia
5th International Spring Academy (ISA): *Psychodramatic studies on group work and social interaction*
www.centar-psihodrama.hr/

16. Psychodrama Calendar

2014

- June 28 - July 2 **Associazione Mediterranea di Psicodramma** - Porticello, Italy
7th edition of Psychodrama on Boat: *A Sea of Dreams. On the waves of Mar Mediterráneo*
<http://www.psicodrammamediterranea.it/>
- Aug. 15-17 **Latvian Moreno Institute** - Riga, Latvia
VIII Moreno Baltic Days: *Amber Metamorphosis*
<http://www.psihodrama.lv/>
- Aug. 25-29 **7th World Congress for Psychotherapy – Durban, South Africa**
Psychotherapy Meets Africa
<http://wcp2014.com/>
- Aug. 27-28 **British Psychodrama Association (BPA) and IAGP Psychodrama section**
London, United Kingdom: BPA Pre-conference
www.psychodrama.org.uk
- Aug.28 - Sept.1 **British Psychodrama Association (BPA) and IAGP Psychodrama section**
London, United Kingdom: *Empowering Practice: Integrating psychodrama, sociodrama and other modalities*
www.psychodrama.org.uk
- Oct. 10-12 **Psychodrama Society “J.L. Moreno” (SPJLM) and Romanian Association of Classical Psychodrama (ARPsiC)** - Cluj-Napoca, Romania
VII. Psychodrama National Conference: *Transgenerational Psychodrama*
www.conferintadepsihodrama.ro

2015

- April 29 - May 2 **GAM and Centro de Extensión de la Universidad Católica**
Santiago de Chile, Chile: [X Congreso Iberoamericano de Psicodrama](http://www.psicodrama2015.com/ws/)
La Fiesta del Encuentro y lo Intercultural
<http://www.psicodrama2015.com/ws/>

Taken from FEPTO website. For updated version please visit:

<http://www.pointzero.ro/fepto/annual-meetings/psychodrama-calendar>

17. 2013 in Images



17. 2013 in Images



17. 2013 in Images



J.L. Moreno estableceu a data de 1 de abril de 1921 como o início oficial do Psicodrama!

... como sempre... genial!



1 de Abril
Dia do Psicodrama



18. Phase out



Roberto Juarroz
(1925-1995)

Argentinean poet

“The most beautiful day
lacks something:
its dark side.

Only to a near-sighted god
could light by itself
appear beautiful.

Beside any *Let there be light!*,
Let there be darkness!
should also be said.

We don't arrive
at necessary night by omission only.”



FEPTO NEWSLETTER Editor:

Leandra Perrotta, Italy
leandra.perrotta@gmail.com



FEPTO NEWSLETTER design by:

Liliana Ribeiro, Portugal
liliana.siva.ribeiro@gmail.com



FEPTO WEBMASTER:

Horatiu Nil Albini, Romania
horatiu.albini@live.com



FN 13.3